Lembaran Pertama   Taon ka 10 No. 10-11   October-November 1939

Adres REDACTIE VOORLOOPIG
Karangsari 11a
Semarang.

Adres ADMINISTRATIE
Sajangan 15, Semarang.

Officiëel Orgaan diterbitken saben boelan oleh:
CENTRAAL HUA CHIAO TSING NIËN HUI, SEMARANG.

De inhoud is buiten verantwoording van de Drukkerij.

Toelisan² dan perobahan² text advertentie harep ditrimaken sabelonnja tanggal 5 tiap-tiap boelan.

Harga abonnement boeat orang loear satoe taon f 2.—.

Tarief Advertentie boleh berdami dengen Afdeeling Advertentie p/a Liemboenweg No. 16, Semarang.

SEPOETER T. N. H.

Kring-conferentie jang pertama.

Seperti tempo hari telah diwartaken, Chung Hui adaken tindakan pertama kali oentoek bikin kringconferentie dengen maksoed soepaja menggampangken dan menjepetken pembitjaraän dalem Conferentie Besar.

Soepaja menggampangken berbagi-bagi sectie goena kirim oetoesan dan madjoeken voorstel jang dirasa berfaedah, maka kringconferentie itoe bakal dipetjah djadi ampat jaitoe:

Kringconferentie bagian West-Java dibikin di Bandoeng.

Bagian Noord-Midden-Java dibikin di Semarang.

Bagian Zuid-Midden-Java dibikin di Djokja.

Bagian Oost-Java dibibin di Soerabaja.

Tanggal dari sidang itoe dibikin sebrapa bisa dalem satoe hari, jalah pada harian Kerstmis jang aken dateng.

Dari itoe ada baik sekali kapan leden dari tiap-tiap Tsing Nien Hui soeka beroesaha djaoeh-djaoeh hari, soeal apa jang ia rasa penting dimadjoeken di dalem kring-conferentie itoe, soepaja dipertimbangken.

Tentoe sekali voorstel-voorstel jang baik itoe ada sanget dihargaken oleh conferentie terseboet.

Tiap-tiap anggota Tsing Nien Hui ada mempoenjai hak penoeh oentoek bersoeara, maka djanganlah soengkan goena lahirken ia-poenja angen-angen kapan jakin bahoea itoe pikiran ada membawa kapentingan bagi organisatie kita.

Satoe organisatie baroelah djadi lebih beres dan lebih baik, lantaran dapetken toendjangan dari berbagi-bagi pikiran. Itoe banjak pikiran kamoedian disaring, dipilih jang paling bagoes.

Perkoempoelan Tionghoa koeno banjak jang keada'annja begitoe-begitoe sadja, poeloehan taon tida terdapet perobahan, lantaran marika jang djadi anggota, main pasrah pada ia-orang jang mendjadi bestuur.

Fihak bestuur, sebab tida dapetken dorongan atawa toendjangan dari fihak anggota, maka djadi koerang actief.

Satoe perkoempoelan jang tida actief, djadi kakoerangan soemanget, ada kans moendoer, tetapi tida ada kans boeat . . . madjoe.

Maka perkoempoelan bangsa kita djaman belasan taon doeloe, kebanjakan melainken „rame" atawa giat tatkala itoe perkoempoelan masih baroe, tetapi semingkin liwatin hari semingkin koerang pengopenan, sampe. kamoedian tinggal. . . . namanja sadja.

Tida sedikit djoemblahnja perkoempoelan hidoep tida, mati poen tida. Berboelan sampe bertaon tida pernah bikin persidangan. Fihak bestuur diam, fihak anggota poen diam.

Sebab saling tinggal diam, maka perkoempoelan itoe poen melainken namanja sadja satoe perkoempoelan, tetapi sabenernja tida ada apa-apanja, dan tida ada kapentingannja.

Perkoempoelan baroe djadi satoe perkoempoelan jang berarti kapan semoea orang jang mendjadi anggotanja soeka sama-sama berkerdja, apa jang dirasa ada berfaedah bagi kita-poenja perkoempoelan. Djika itoe perkoempoelan mendjadi satoe perkoempoelan jang koeat, soedah tentoe bisa berboeat apa-apa jang berfaedah bagi semoea anggota saoemoemnja, atawa kita-poenja masjarakat.

Dari itoe kita harepken semoea anggota dari Tsing Nien Hui, djanganlah soengkan boeat njataken pikirannja kaloe ia jakin ada penting bagi kita-poenja persariketan, madjoekenlah pada sectie-bestuur agar dipertimbangken di dalem kringconferentie.

T. N. H. Tribune.

MERTJON BASA.

oleh K. Cheribon.

Kenapa saia kemoekaken halaman di atas, tiada laen sekedar oentoek di ketahoei dan di boeat oekoeran oleh kita poenja soedara-soedara moeda, teroetama jang aken mendjadi pemimpin dari kita poenja pergerakan.

Pengalaman saia telah jakin, bahwa begitoe banjak peminpin kita, jang soeda oendoerken diri, ada tersebab dengen soeal di atas, kemaoean marika sebelonnja djadi peminpin, ada begitoe poenja besar, sampe marika tida kenal apa artinja tempo maoe poen wang, tetapi sesoedahnja mendjadi peminpin dengen stenga djalan marika tinggalken kita poenja pergerakan, dengen tersebab seolah-olah marika mendjadi tiangnja pergerakan, marika tida mengenal, apa artinja samenwerking dengen marika poenja collega, setegesnja kita orang moesti menoeroet apa ke-maoeannja itoe pemimpin, disini saia tarik conclusie bahwa kebanjakan pemimpin, menoeroet saia poenja pengalaman, marika goenaken itoe koetika jang baek, boeat mentjari nama oentoek keperloeanja sendiri, tapi tida boeat oemoem, commentaar lebi djaoeh saia perserahken kepada soedara-soedara boeat di pertimbangken lebi djaoeh.

Lebi loetjoe lagi, jang soeda terdjadi di sala satoe perkoempoelan, satoe pemimpin poenja voorstel jang moeloek, tapi bakal merosotken kita poenja pergerakan oleh ia poenja collega temtoe sadja tida di setoedjoein, ia djadi poetoes harepan, sebagi terlepasnja anak pana, ia direct letakin djabatannja, dan ada jang sampe minta brenti djadi anggota, ini tersebab marika masi kliwat idjo boeat mendjadi pemimpin, ambekan marika ada begitoe poenja besar, tetapi sajang marika poenja batin masi lemah marika masi belon bisa kendaliken itoe hawa napsoe, jang boekan tempatnja aken dipergoenaken di sesoeatoe pergerakan.

Penoelis mengharep dengen adanja ini toelisan, boekanja mengritiek kita poenja pamoeka-pamoeka jang ini waktoe soeda oendoerken dari diri kita poenja pergerakan dengen kelakoean seseperti di atas, itoe tida sama sekali, sekedar tjoema briken nasehat² pada kita poenja pemimpin-pemimpin jang ini waktoe bergoelet oentoek kemadjoeannja kita poenja Hua Chiao Tsing Nien Hui, soepaia djangan sampe ambil tjonto seperti kedjadian di atas, setegesnja soepaia marika bisa woedjoetken angen-angen jang djernih, bila marika kemoekaken apa-apa goena kita poenja perkoempoelan, tapi tida dengen blèdar-blèdor seperti mertjon basa.

Orang Tionghoa dan perdagangan.

Mengoembaranja orang Tionghoa ka daerah Lam-yang teroetama goena berdagang.

Didalem hikajat kedatengannja orang Tionghoa di Malaka, orang bisa dapet batja bagimana sedjak ratoesan taoen doeloe orang Tionghoa telah tantjep kakinja di itoe tempat serta bikin makmoer itoe bilangan mendjadi kota-kota dagang jang rame.

Di Java poen tenaga Tionghoa telah bantoe tida sedikit oentoek bikin ini kapoeloan mendjadi rame dan kaja.

Sampe sekarang poen soedagar-soedagar Tionghoa masih meroepaken satoe goendoekan jang penting di ini daerah. Liat sadja kota-kota besar, dimana ada terdapet kampoeng-kampoeng Tionghoa disitoe nistjaja meroepaken poesat-poesat dari perdagangan di kota itoe.

Kebranian mengoembara, kaoeletan bekerdja, radjin, hidoep himat dan djoedjoer, ada sifat-sifat dari kita poenja leloehoer jang baik, maka dimana sadja marika dateng, bisa dipastiken aken berhasil dari oesahanja.

Sabenernja tida oesah kita memandeng pada djaman brapa poeloeh taon doeloe, atawa brapa ratoes taon berselang dengen balikin boekoe-boekoe hikajat, sebab itoe ada terlaloe djaoeh. Tjoekoeplah kaloe orang tengok pada belasan taon doeloe, djaman dimana kita sendiri ada ikoet hadepken.

Soedagar-soedagar totok jang dateng disini banjak jang boleh dikata tida bawa oeang pokok, djoega tida bawa banjak peladjaran, tida djarang marika melainken kenal brapa belas letter Tionghoa sadja.

Tetapi marika ada poenjaken „poentji" atawa kapitaal jang tida bisa abis dan tida bisa dirampas oleh siapa djoega, jalah kemaoean bekerdja . . . .

Begitoe satoe kali marika menjeboer dikalangan dagang, ia-orang teroes berenang zonder kenal tjape, tida kenal „tjialat" . . . .

Kaloe oepama kata ia dagang ini roegi, ia bisa lontjat dikalangan lain pakerdjaan; djika dikalangan itoe pakerdjaan kombali tida berhasil, ia bisa pegang lain roepa perdagangan poela. Begitoe dengen begitoe sampe ia bisa simpen oeang dan djadi djoeragan atas diri sendiri.

Liat sadja, di Semarang, Soerabaja, Batavia, atawa dikota-kota mana sadja, tida sedikit peroesahan-peroesahan besar jang didiriken oleh kaoem totok. Itoe pendiri dari peroesahan tadinja poen berkerdja setjara ketjil, lambat laoen melarin pakerdjaannja, sampe kamoedian djadi toko atawa firma besar, bisa pake belasan sampe poeloehan penggawe.

Sajang tida sedikit toko-toko besar itoe, sasoedah djatoh ditangan anak-anaknja, banjak jang roeboeh.

Di Semarang sadja kita bisa itoeng poeloehan firma jang sekarang soedah toetoep pintoe jang doeloe didiriken oleh itoe ajah totok.

Pemoeda-pemoeda kita sabenernja, kendati tida banjak, bisa ambil sedikit toeladan dari marika.

Kita taoe banjak pemoeda ingin bisa berdagang atawa berdiri atas kaki sendiri. Tjoema sajang itoe kamaoean koerang dapetken timpalan, jalah koerang kaoeletan.

Dengen mengandel pada kemaoean sadja belon tjoekoep.

Orang koedoe oelet baroelah ada kans bisa berhasil. Djika oepama baroe sadja berdjalan satoe doea langkah, kita kesandoeng, kamoedian tida brani madjoe lagi, soedah tentoe kita tida bisa mentjapei kita-poenja doel atawa kita-poenja maksoed.

Kita ingin kasih satoe tjonto jang gampang. Almarhoem toean Kwik Djoen Eng, chef dari Firma Kwik Hoo Tong, doeloe dateng di Java kira-kira beroemoer 18 taon dan ia membantoe pada Oomnja di Solo.

Kaloe kita mengitoeng ia-poenja oesia di itoe tempo, maski bagimana djoega nistjaja orang tida aken bisa pertjaja kapan di dalem oesia plm. 50 taon ia bakal djadi satoe millioenair.

Bertaon-taon ia berkerdja, membantoe Oomnja, tetapi dari giatnja ia berkerdja achirnja ia bisa mendjadi hartawan besar.

Djadi itoe harta besar ia melainken tjitak di dalem tempo paling banjak 20 taon.

Begitoelah kaloe kaoentoengan maoe dateng, kedatengannja itoe ada amat loear biasa, tida beda sebagi aer bandjir.

Tetapi boeat bisa dapetken itoe peroentoengan, orang koedoe mempoenjai katetepan hati, kaoelatan berkerdja. Orang jang belon-belon soedah takoet pada bajangannja sendiri, atawa tida mempoenjai kaoeletan, biar bagimana djoega soesah diharep bisa tertjapei di dalem maksoednja jang besar.

Djoega toean Liem Seeng Tee, itoe fabrikant roko Djie-sam-soe jang terkenal, boekannja mendadak kaja besar. Ia berkerdja dari ketjil, tetapi dari oelet dan radjinnja berkerdja, kamoedian bisa berhasil, serta djadi satoe fabriekant roko jang soeker ditjari kadoeanja di Djawa-Wetan.

Inilah ada doea tjonto jang kita seboet. Masih banjak poela lain-lain tjonto jang kita bisa oendjoek.

Sekarang poenja kaoem moeda, banjak jang tida sabaran. Ia poenja kainginan,

sekali berkerdja bisa lantas djadi besar. Atawa sedikitnja haroes poenjaken pokok riboean, baroe hatinja tida moendoer madjoe boeka peroesahan.

Ia-orang loepa, bahoea peroesahan besar, tida sedikit jang bermoela dioesahaken setjara amat ketjil.

Berniaga dari ketjil sabenernja tida beda kita orang seperti sekolah, kita pandjat doeloe dari tingkatan rendah, kamoedian plahan-plahan menandjak ka bagian lebih tinggi.

Dari bagian rendah ka tingkatan tinggi itoe ada satoe perdjalanan djaoeh dan sepandjang tempo itoe, nistjaja beri banjak sekali pengalaman jang orang dapetken dan bisa dipake oentoek mendjadi satoe pandoman. Dari itoe perdagangan jang dimoelai dari ketjil, kita saksiken tida gampang ambrek, kerna itoe pengalaman-pengalaman dari ketjil sampe besar, bikin orang bisa berkerdja lebih ati-ati dan kenal glagat.

Tetapi sebaliknja peroesahan jang pake kapitaal banjak, berdirinja dengen besar, tida koerang di dalem tempo tida lama, lantas kaserang „lindoe," kamoedian tida tahan berdiri poela....

Dari itoe pemoeda-pemoeda bangsa kita jang ingin tjeboerken diri di kalangan dagang, tida oesah merasa sangsi, dan tida oesah koeatir djika moelai dengen kapitaal terlaloe ketjil.

Kapitaal ketjil dibantoe dengen kemaoean berkerdja besar dan kaoelatan, masih seratoes kali lebih berharga dari pada mempoenjai kapitaal besar, tetapi tida ditoendjang dengen itoe tenaga batin jang ada penting sekali di kalangan peroesahan.

Itoe kapitaal ketjil ada kans bisa soeboer, sebab digoejoer oleh aer jang beroepa kemaoean berkerdja, hingga lambat laoen nistjaja mentis dan bersemi. Tetapi itoe kapitaal besar jang tida dapetken toendjangan kemaoean soenggoeh-soenggoeh, seperti orang berdiriken roemah besar zonder fondament. Orang jang tida liat dasarnja memang kagoemin dan kira ia bakal berdiri tegoeh, tetapi satoe kali ada „gontjangan" pertjajalah itoe gedong besar tida aken bisa pertahanken diri....

Di kalangan orang moeda, sering kali saja dapet tangkep marika poenja pembitjaraan, jalah perdagangan apa jang sekarang bisa kasih kaoentoengan?

Pertanjaan ini sabenernja ada amat aneh!

Dibilang aneh, sebab manatah orang bisa tjioem baoe lebih doeloe peroesahan apa jang bisa kasih hasil. Kapan orang mengarti atawa dapet liat itoe kaoentoengan bakal dateng, nistjaja lebih doeloe orang soedah saling bereboet boeat kerdjaken, hingga pemoeda itoe tida oesah madjoeken itoe pertanjaan.

Lagian dimanatah bisa dipastiken dimoeka bahoea perdagangan ini atawa itoe aken beriken hasil. Lantaran dagang ada dagang, djika tida oentoeng nistjaja . . . roegi.

Kans oentoeng, ada; kans roegi poen ada, itoelah dagang ......

Tetapi satoe orang jang memang poenjaken angen-angen dagang, tida ngeri hadepken karoegian, atawa djadi moendoer satelah satoe kali alamken kegagalan, sebab kegagalan itoe bisa dipake boeat djadi satoe penoentoen atawa toeladan boeat jang keblakangan. Kakliroean jang satoe kali ia pernah lakoeken, ia bakal djaga agar tida teroelang poela boeat kadoea kalinja.

Djoega pertanjaan, dagang apa jang paling baik, sebenernja boleh tida oesah dimadjoeken.

Perdagangan segala matjem sabenernja poen ...... baik. Boektinja segala perdagangan ada jang kerdjaken. Kita oepamaken sadja, ada jang dagangin karoeng tweedehandsch, ada jang dagangin botol kosong, ijs lilin, rempa-rempa, beras, minjak, polowidjo dan 1001 lagi.

Soedagar-soedagar dari itoe matjem dagangan, bener ada jang roegi atawa djatoh, tetetapi diantara marika djoega ada jang oentoeng besar djoega .... sampe bisa piara mobiel oepamanja.

Djadi di dalem kalangan perdagangan itoe kita bisa lebih doeloe mengitoeng oentoeng, sama djoega kita tida bisa kata bakal katimpah roeginja. Dagang ada dagang, siapa jang soedah poenjaken banjak pengalaman di kalangan dagang, marika nistjaja lebih mangerti selak-seloeknja perdagangan, hingga dioepama satoe barang bakal naek, seperti ia soedah dapetken firasat lebih doeloe.

Sama sadja dengen itoe toekang praoe tjompreng, maski di tengah laoet, toch ia bisa taksir dengen bener di djoeroesan mana angin bakal menioep atawa bagimana ia moesti poeter kemoedi.

Maka lagi sekali kita oelangken pemoeda jang berhadjat tjeboerken diri di medan perdagangan, tida oesah riboetin soeal oentoeng roegi, soeal bisa berhasil atawa tida berhasil. Sebab djika ia maoe main itoeng lebih doeloe, nistjaja ia bakal koentjoep hatinja, sebab perdagangan boekan seperti kita piara ajam biang, jang saolah-olah bisa dipastiken nanti bakal bertelor .....

Pengalaman didalem perdagangan bakal kasih kita-orang pengalaman-pengalaman jang kita bisa pake mendjadi satoe pandoman.

Itoe pandoman dagang melainken bisa didapetken kapan orang soedah terdjoen didalem kalangan perdagangan.

Ada satoe hal jang tida bener alias omong kosong djika pengartian dagang bisa didapetken dengen omong-omong.

Dari itoe orang-orang Tionghoa di djaman doeloe kapan ingin anaknja mengarti oeroesan dagang ia kirim anak-anaknja ka dalem toko dagang atawa pada sobatnja jang djadi soedagar, soepaja bisa dapetken practijk dan mengarti bagimana soelitnja perdagangan.

Orang-orang Tionghoa totok jang toeroen dari tanah-bapa poen kebanjakan, sabeloen djadi soedagar atawa berdiri atas kaki sendiri lebih doeloe masoek djadi penggawe. Ia peres kringet siang malem dan kerdja sebagi koeda. Ia tida tjomel atawa mengeloeh.

Kaloe nanti soedah ada sedikit oeang, baroelah ia tjoba berdiri atas kaki sendiri. Itoe sakean lama pengalaman jang ia dapetken sebagi orang poenja penggawe, ia sekarang pake boeat kepentingannja sendiri.

Diantara marika itoe tiada sedikit jang berdiam didesa-desa dengen boeka waroeng atawa berdagang apa sadja.

Bermoela kita liat ia hidoep himat, berpakean saderhana, tida pikir segala apa katjoeali pakerdjaannja. Kapan kamoedian ia soedah bisa dapetken simpenan, kita baroelah bisa saksiken peroebahan atas hidoepnja. Ia moelai bisa berpakean mentereng, pake openjas dan dasi, beli pekarangan dan lain-lain, sampe kamoedian bisa naek....... auto.

Dari itoe pemoeda kita jang dengen soenggoeh-soenggoeh ingin masoek di kalangan dagang, djangan pikir perdagangan apa jang „enak" atawa apa jang bisa kasih „kaoentoengan", sebab segala roepa perdagangan sabenernja poen „enak" dan bisa kasih „kaoentoengan", tetapi tentoe sadja pada marika jang bisa kerdjaken itoe matjem perdagangan. Orang jang beloen biasa atawa tida mengarti selak seloeknja itoe perdagangan soedah tentoe bakal ketjiwa dan kepleset....

Sampe disini lebih doeloe kita anggep soedah tjoekoep, djika perloe lain koetika kita nanti samboeng poela.

PIK TIONG GAN.

Apa jang kita bisa harep atas dirinja satoe pemoeda.

Pridato dari Dr. Wang Chung Hui jang ia taro atas dirinja pemoeda-pemoeda.

Di bawah ini kita aken salin setjara ringkes pridato dari Dr. Wang Chung Hui jang ia oetjapken di hadepan ratoesan pemoeda di Chungking belon lama berselang.

Bisa djadi ada diantara soedara-soedara pembatja belon kenal pada ini staatsman, maka biarlah di sini saja tegesken, bahoea beliau ada Minister boeat oeroesan Loear dari kita-poenja pamerentah jang sekarang, *boekannja Wang Ching Wei,* itoe penghianat, jang riwajatnja telah dimoeat di dalem ini madjalah boelan laloe.

Apatah jang kita bisa harep atas dirinja satoe pemoeda? Begitoe Dr. Wang Chung Hui moelai dengen ia-poenja pembitjaraan.

Terlaloe banjak! Pemoeda, diandeken sebagi reboeng, adalah selagi mentis, dan bakal mendjadi satoe bamboe jang berdiri tegak serta lempeng.

Bamboe itoe memang sifatnja djedjek, keras dan lekas toemboeh.

Sifat-sifat ini poen terdapet pada pemoeda saoemoemnja.

Tida ada pemoeda jang sifatnja lembek, katjoeali pemoeda jang tida mempoenjai ambekan. Bamboe begitoe djoega. Tida ada bamboe di ini doenia jang bisa dibelak-beloek, sebab bamboe itoe memang selaloe toemboeh dengen gampang dan djoedjoer.

Di kita-poenja tanah aer ini (Tiongkok), bamboe itoe ada banjak terpakenja. Maka satoe pribahasa ada bilang: Tida ada satoe pendirian di mana tida terpake bamboe. Maski djoega di dalem pendirian-pendirian modern sebagi sekarang ini, toch boekannja berarti jang kita soedah tida aken mempergoenaken poela bamboe-bamboe.

Ini tida bener, sebab goena pendirian-pendirian itoe di waktoe permoelaan (tempo pendirian itoe dimoelai) poen banjak-banjak dipake bamboe-bamboe, seperti goena panggoengan-panggoengan, soepaja penggawe-penggawe itoe bisa naik, boeat angkoet tanah, pasir dan lain-lain poela, djoega banjak dipergoenaken barang-barang terbikin dari bamboe.

Liatlah begitoe besar terpakenja bamboe di tanah-aer kita.

Dan tiada melainken begitoe. Sedari djaman doeloe sekali bamboe itoe memang dipergoenaken symbool dari kita-orang poenja kaberoentoengan. Kerna selainnja banjak terpake, djoega itoe poehoen ada tahan dari segala serangan.

Di waktoe moesin dingin banjak pepoehoenan sama rontok dan mati. Tetapi bamboe tida.

Ini bamboe maski diserang hawa dingin dan saldjoe lebet, ia toch masih berdiri tegoeh dan tiada ilang kasegerannja.

Sebab itoe, maka tiada salah djika kita peroepamaken kita-poenja pemoeda dengen poehoen bamboe.

Ratoesan taon doeloe leloehoer kita soedah pentingken poehoen bamboe, tida beda sebagimana sekarang kita-poenja pemerentah ada pentingken kita-poenja pemoeda.

Kaoelah, anak-anak moeda, jang bakal gantiken kita-poenja kadoedoekan dan pakerdja'an sekarang ini, dari itoe tatkala belasan taon doeloe kita-poenja Kok-hoe Sun Yat Sen berpidato di hadepan kaoem student di Nanking, tatkala ia pangkoe djabatan Voorloopig President dari kita-poenja Republiek, djoega ada bilang:

Kita melainken sebagi pemboeka djalan, toean-toean jang koedoe teroesken kita-poenja pakerdja'an.

Kita-poenja Kok-hoe (ajah dari negri kita jaitoe Dr. Sun), telah kenal kepentingannja soemanget moeda di kalangan pergerakan, maka di dalem segala waktoe ia selaloe andjoerin pimpin dengen betoel kita-poenja anak-anak jang sedeng brangkat besar, sebab dialah jang bakal pegang rol penting di dalem semoea djoeroesan pergerakan di tanah-aer kita. Orang toea di dalem tempo tida lama poela bakal moesti mengasoh, tetapi kita-poenja anak-anak jang selagi brangkat besar, atawa kita-poenja pemoeda-pemoeda itoe djoestroe selagi hadepken periode di mana ia-orang bisa lakoeken banjak pakerdja'an besar.

Kita-poenja Kok-hoe doeloean poen pernah perbintjangken bahoea ia-poenja gerakan aken perbaroeken Tiongkok dan bikin kita-poenja negeri djadi Republiek, adalah lantaran ia dapetken toendjangan kawan-kawannja jang itoe tatkala masih meroepaken satoe goendoekan dari poeloehan pemoeda.

Sebab di waktoe orang masih beroesia moeda, boekannja meloeloe ia-poenja toeboeh masih tegoeh hingga tida oesah ngeri oentoek hadepken berbagi-bagi pakerdja'an berat atawa brani pikoel kasengsara'an, tetapi poen di waktoe begitoe oemoemnja orang sedengnja hadepken pengharepan atawa angen-angen jang paling baik dan „idealistisch".

Dari itoe baik masarakat maoepoen negri ada taro harepan besar pada sasoeatoe anak moeda.

Maka djoega ada perloe sekali tiap-tiap anak moeda djanganlah bikin kapiran orang poenja pengharepan atas dirinja. Kita-poenja President, Mr. Lin Sen, ada kata: „Pemoeda adalah tiangnja negri." Begitoe besar ia-poenja taro harga pada kaoe-orang, toean-toean pemoeda.

Ia-poenja pengharepan atas dirinja kaoem moeda di dasarken atas banjak pengalaman, jang ia hadepken sendiri. Djoega hikajat-hikajat dari negri kita ada perliatken teges sekali, bagimana sedjak djaman doeloe kala sabenernja djatoh bangoennja kita-poenja negri ada tersangkoet paoet dengen pergerakan pemoeda.

Liatlah dengen bangoennja ahala Tang dan Sung, semoea dari oesahanja anak-anak moeda. Begitoe poen brapa kali crisis jang terdjadi di waktoe itoe soedah bisa diliwatken lantaran tenaganja kita-poenja anak-anak moeda.

Bangoennja ahala Ming poen terdjadi dari pergerakannja kaoem moeda. Tatkala baginda Ming Tay Chu goeloeng tangan badjoe oentoek berdiriken itoe keradja'an poen dimoelai waktoe ia masih moeda roemadja, dibantoe dengen kawan-kawannja.

Tatkala terdjadi incident di Shanghai jang pertama kali pada anem toedjoe taon doeloe, siapatah jang soedah pertahanken itoe kota hingga deradjat tentara Tionghoa naek di pemandengan doenia? Tidak lain dari kita-poenja pasoekan moeda.

Di dalem incident jang blakangan ini, pada doea tiga taon doeloe, djoega kita-poenja pasoekan moeda jang soedah bikin moesoeh tida bisa mentah-mentah doedoekin itoe bilangan.

„Orang" soedah hitoeng, di dalem tempo tiga hari Shanghai bakal menjerah, tetapi sahingga tiga boelan lamanja orang masih berkoetet di sitoe-sitoe djoega. Ini semoea dari hasilnja tenaga moeda.

Maka djoega di dalem keadaan sebagi sekarang ini, dimana kita-poenja negri sedeng hadepken koetika jang heibat sekali, kita-poenja golongan pemoeda, sebab di sitoelah ada pokok dari djatoh dan bangoennja kita-poenja negri atawa kebangsa'an Tionghoa.

Kita poenja pamerentah dengan segala daja jang ia poenjaken berdiriken teroes roemah² sekòlah, dari bilangan² jang dianggep berbahaja semoea roemah sekolah, dari sekolahan rendah, tengah sampe sekolah tinggi, dipindah ka daerah-daerah jang aman, agar kita-poenja anak-anak bisa landjoetken pladjarannja.

Dengen dapetken pengatahoean jang marika dapet dari roemah-roemah sekolah itoe, marika djadi bisa insjaf tanggoengannja sebagi poetra-poetra dari Tionghoa Binkok, kenal masing-masing poenja koeadjiban sebagi pemoeda Tionghoa, dan bisalah ia-orang penoehken masing-masing poenja tanggoengan, djaga tanah-aer kita.

Tiongkok boekan satoe orang poenja, boekan satoe goendoekan orang poenja, tetapi ada milik kita berame. milik dari sasoeatoe orang jang mengakoe dirinja Tionghoa, tinggalan dari kita-poenja leloehoer, maka djoega wadjiblah kita djaga serta perlindoengin kita-poenja milik dan hak.

Kaoe-orang, toean-toean jang masih moeda, masing-masing bisa berboeat banjak sekali boeat kita-poenja masjarakat atawa kita-poenja negri. Kaoe jang merasa ada mempoenjai tenaga, pakelah itoe tenaga boeat kapentingan masjarakat atawa negri.

Kaoe-orang jang merasa ada mempoenjai kapinteran dan merasa bisa pake itoe kapinteran aken goena kita-poenja masjarakat dan negri, goenakenlah itoe kabisaan.

Kaoe-orang jang bisa menoelis, pakelah boeat kaperloeannja kita poenja sia-hwee dan tanah-aer.

Pendeknja, kaoe-orang bisa goenaken segala djalan oentoek kapentingan kita, sebab kapentingan itoe poen tida meloeloe satoe, tetapi ada terbagi banjak djalan.

Toean-toean kita merasa girang hadepken kaoe-orang sebagimana sekarang ini, dimana kita saksiken kaoe-orang ada poenjaken soemanget baik sekali. Soemanget kaoe-orang, itoelah ada soemangetnja Tiongkok.

Kaoe-orang poenja kagoembira'an adalah mendjadi kagoembira'annja Tiongkok, sementara kaoe-orang poenja pengharepan poen djadilah harepannja kita-poenja tanah-bapa, sebab kaoelah jang bakal landjoetken pakerdja'an kita di hari nanti, djika soedah dateng itoe koetika jang kita koedoe oendoerken diri.

Dari itoe kaoe, orang-orang moeda, berladjarlah dengen radjin dan giat, sebab di atas poendak kaoe-orang ada terletak itoe koeadjiban-koeadjiban berat, jang kaoe haroes penoehken.

Djadilah kaoe-orang poetra-poetra Tiongkok sedjati, djangan bikin ketjiwa pengharepan kaoe-poenja iboe bapa dan kita-orang, satoe oedjar dari Nabi kita poen ada bilang: „Bikin wangi namanja kita-poenja iboe bapa sahingga terpoedji di djalan blakangan, poen ada satoe djalan dari Hauw."

Tiongkok sekarang selagi hadepken koetika jang genting, tetapi kita pertjaja, kapan kita rame-rame lindoengin, itoe crisis bakal liwat, kita-poenja Tiongkok aken berdiri teroes, sementara kita-poenja bendera tinggal berkibar dengen tegak.

Maka marilah kita berkerdja, berkerdja apa sadja jang kita anggep penting boeat kita berame, djangan ferdoeli apa jang lain fihak kata, djangan soengkan atawa koerang harepan. Dimana kita ada kemaoean di sitoe nistjaja ada djalanan.

Anak-anak moeda, lagi sekali kita oelangken perkataannja kita poenja Ajah dari Republiek Tiongkok, jaitoe: „Harepan kita adalah pada kaoe-orang, djadilah kaoe poetra-poetranja Tiongkok sedjati, dengen lakoeken masing-masing poenja koeadjiban, apa jang kaoe rasa baik boeat kapentingan kita berame. . . ."

SIEM KAIJ LIANG.

Pengrasaän Pertanggoengan.

„Apatoh ada terdapet banjak diantara orang Tionghoa. . . . . . . ? Teroetama dalem perkoempoelan pemoeda . . . ?"

oleh „BROM" Gombong.

Pengrasaän pertanggoengan, jalah ada itoe pengrasaän jang selaloe aken membikin sesoeatoe orang berlakoe hati2 goena keslametan dan kapentingannja laen orang djoega. Tegesnja kapentingannja laen orang djoega di djaga sama baeknja seperti kapentingannja sendiri.

Sesoeatoe orang jang ada mempoenjai pengrasaän pertanggoengan tida selamanja aken madjoeken kapentingannja sendiri di moeka hanja mendjaga djoega, apa jang di lakoeken olehnja tida aken bikin berbahaja dan meroegiken pada laen orang djoega, dalem hal apa poen.

Oepama dalem perdagangan: orang tida nanti maoe djoeal barang jang ia taoe bakal memberbahajaken pada orang jang makan atawa pake itoe barang. Barang maenan jang moengil, tapi berbahaja oentoek anak2 jang memaen, tentoe ia aken tolak, sebab pengrasaän pertanggoengan jang menjoeroeng marika berlakoe insjaf, bahoea dengen tjara demikian marika bantoe menjegah tjilakanja itoe anak2 jang tida taoe apa2 selaennja seneng. Menolak boeat djoeal barang2 jang boesoek, sebab marika mengarti, bahoea dengen tjara demikian marika bikin roesak, dan meroegiken laen orang, jang telah taro kapertjajaän pada marika poenja kadjoedjoeran.

Begitoe poen dalem perkoempoelan: Sesoeatoe orang jang soedah djeboerken diri dalem perkoempoelan apa sadja, haroes ada itoe pengrasaän pertanggoengan, teroetama pada marika jang soedah di pilih dan soedah soeka trima djadi kaoem pengoeroes (bestuur) hingga marika senantiasa aken inget pada koewadjibannja jang telah melengket. Tegesnja marika tida merasa seneng kalo tjoema namanja sadja djadi bestuur, hanja marika aken madjoe goeloeng tangan badjoe dan peres keringet goena kemadjoeannja marika poenja perkoempoelan dalem artian jang sehat.

Pendeknja, oekoeran jang di ambil boekan tjoema goena kapentingannja diri atawa golongan sendiri meloeloe, hanja jang teroetama goena kapentingan oemoem djoega.

„Apatah ada terdapet banjak diantara orang Tionghoa...? Teroetama dalem perkoempoelan pemoeda...?"

Maka boekan tida ada alesan kaloe orang Tionghoa dari doeloe sampe ini djam sering diseboet egoist. (Kowkati), jang djoestroe „egoisme" ada djadi sebaliknja dari itoe pengrasaän pertanggoengan.

Egoisme jang membikin orang djadi loepa lain orang (orang banjak) poenja kapentingan, dan tida membikin marika insjaf, bahoea marika tida boleh melakoekan soeatoe pakerdjaän apa sadja jang bisa meroegiken kapentingan oemoem.

Egoisme! inilah ada sala satoe sifat jang boeloekan — „Kata pemoeda djaman sekarang" — jang soedah disikat bebrapa banjak kali, tapi toch masih sadja melengket begitoe keras, hingga tida gampang boeat ditoekar dengen lantas sama pengrasaän pertanggoengan.

Djoestroe ini hal, ada perloe sekali diperhatiken oleh pemimpin-pemimpin Tionghoa, teroetama oleh pemimpin-pemimpin perkoempoelan pemoeda, soepaja bisa taro dan kasih masoek lebih banjak pengrasaän pertanggoengan dalem lijst paling atas dari marika poenja pakerdjaan-pakerdjaan, sebab zonder mempoenjai pengrasaän pertanggoengan, ada soesah didapetinja kemadjoean-kemadjoean jang bearti dari pakerdjaan apa djoega!

Bendera H. C. T. N. H. sectie Pekalongan moelai berkibar lagi.

Perkoempoelan H. C. T. N. H. jang diberdiriken oleh kaoem pemoeda bangsa kita di ini kota Pekalongan, publiek teroetama kaoem pemoedanja nistjaia dapet taoe bahoea bendera jang dikerek pada pertama kali agaknja saolah-olah ada begitoe mengagetken dan gempernja ada sebagi petjahnja goenoeng Krakatau jang soearanja ada begitoe rioe.

Boeat meliat dan mendenger tentang madjoenja itoe perkoempoelan jang begitoe pesat hingga kalo kita bole oepamaken seperti ladjoenja anak panah jang dilepas dari gendewanja, seharoesnja orang akoein tentang kabeneranja, bila orang soeda taoe tentang azas dan toedjoehannja jang begitoe baik dan soetji, hingga ada pantes sekali kalo orang teroetama kaoem pemoedanja taroeh itoe perhatian.

Tapi apa maoe dasar doenia ini ada boender, dengen djalanja sabentar kabawah dan sakedjap keatas, maka itoe kamenterengan dan kemakmoeran jang orang ada harep, soepaia bisa hidoep soeboer boeat selama-lamanja, soeda djadi sebaliknja, berhoeboeng dengen adanja atoeran jang didjalanken pada itoe koetika ada koerang memoeasken bagi perasahannja sikaoem toea, jang meliat pergaoelannja marika poenja anak2 jang dianggep ada meliwatin bates.

Hingga oleh sebab itoe sebagimana telah diketahoei kerna masoeknja itoe anak-anak, baik jang gadis maoepoen jang lelaki bole dibilang procentagenja, financiennja masi banjak jang menjender pada kakoeatanja si-orang toeanja, roepanja kerna dapet tjomelan setaoe pegimana lagi dengen sendirinja soeda lantas pada oendoerken diri dari itoe perkoempoelan.

Boeat menjegah memang soeda mendjadi koeadjibannja, tapi boeat menjelah tentang kaboeroekannja itoe sabetoelnja, menoeroet kejakinan kita, boekan ada pada tempatnja, teroetama kalo orang beloem dapet mengetahoei boeninja itoe Statuten dan Huishoudelijk reglement poenja azas dan toedjoehanja jang tertoelis dibagian ARTIKEL doea dan tiga.

Tapi sebagimana soeda mendjadi oemoem, kerna bangsa kita poenja tjara masok pada perkoempoelan jang mana djoega, bole dibilang tjoema 3 % sadja jang soeka batja dan perhatiken tentang isinja itoe statuten dan huishoudelijk reglement, teroetama pemimpinnja jang bisanja tjoema maoe mejakinken kasenengan sadja dengen tida perdoeliken atas nasibnja itoe perkoempoelan bagimana djadinja dihari nanti, maka tida heran kalo djoemblahnja siahwee kita banjak jang djadi mogrek satengah djalan.

Perkata'an „Pemimpin" dan „Pemoeka" sasoenggoehnja memang ada satoe perkata'an jang gampang dioetjapken moesti ada soesah boeat dikerdjaken, hingga tida semoea orang ada betjoes lakoeken, maski sabetoelnja pakerdja'an itoe boekan lain dari orang djoega jang maski kerdjaken, toch tida sedikit djoemblahnja perkoempoelan Tionghoa jang djadi senen-kemis.

Berhoeboeng dengen itoe mengetahoei kalo soeatoe pemimpin atawa pemoeka itoe koedoe orang haroes bisa pilih dan tjari orang jang ada mempoenjai oetek bagoes; jang boekan sadja haroes bisa memikir dan petjahken segala soeal jang soeker dan soelit, tapi djoega jang mempoenjai soemanget dengen penoeh kadjoedjoeran.

Teroetama kalo orang ingin madjoe kamoeka, sebagi pemimpin seharoesnja moesti lebih doeloe bisa tetepken soemanget, soepaia tida gampang boejar bila ada hal-hal jang soeker dan soelit.

Sebab . . . . . . tetepnja soemanget boekan sadja bisa menjiptaken satoe leiding boeat kita mempoenja „rasa", jalah rasa kebangsa'an, poen pengorbanan kita haroes tida takoet boeat lakoeken, bila satoe waktoe ada kaperloean boeat kebaikannja kita poenja perkoempoelan.

Tapi sjoekoer, seperti doeloean kita soeda pernah wartaken, bahoea atas kegiatanja soedara-soedara Oey Ing Sing, Oey Khing Hwa, Nie Khing Tjioe dan Touw Tjoen Giok nasibnja H. C. T. N. H. bisa di pertahanken sampe satoe windoe poenja lama.

Sekarang kita bisa kabarken lebih djaoeh, bahoea H. C. T. N. H. sectie Pekalongan pada sekarang ini, moelai bersoemanget lagi, berhoeboeng dengen banjaknja kaoem pemoeda jang soeda pada soeka masoek mendjadi anggota poela.

Teroetama dengen soeda disediakennja permainan sport, seperti; HEALTH en STRENGTH jang ada mendjadi kasoekahanja, maka pada sekarang ini dalem H. C. T. N. H. poenja clubgebouw bole dibilang ampir satiap hari dan malem, dalem itoe roemah perkoempoelan ada dapetken koendjoengannja banjak kaoem pemoeda bangsa kita, jang masing-masing sedeng train itoe sport.

Oleh sebab itoe mengetahoei, kalo maksoed dan toedjoeannja H.C.T.N.H. boekan sadja ada baik, tapi poen ada berhaloean boeat mempersatoeken dradjat kebangsa'annja, maka kita bantoe poedjiken kalo ini toelisan sampe ditangannja sekalian soedara-soedara jang masi taroeh perhatian penoeh terhadep H.C.T.N.H., teroetama soedara-soedara di PEKALONGAN soepaia rame-rame jang doeloenja ada djadi ini perkoempoelan poenja anggota, soepaja kombali soeka mentjeboerken dirinja lagi boeat bantoe angkat itoe bendera dan kerek lagi diatas TIANG seperti sediakala.

Sebab....... dengen terangkatnja itoe bendera, boekan sadja ada bawah banjak kefaedahan bagi kapentinganja kaoem pemoeda bangsa kita di ini kota Pekalongan, poen disamping itoe kita haroes bersjoekoer dan merasa bangga, kaloe dengen bisa dihidoepkennja kita didoenia ini tida tjoema mementingken oeroesan diri sendiri sadja.

Dengen loeasnja gerakan jang effectnja bisa mendjoeroes kadjoerang pendjoedian, selainnja kita haroes doepak sedjaoeh-djaoehnja, poen kita haroes mempoenjai kairihan hati boeat bisa rendengken sama perkoempoelannja (H. C. T. N. H.) soedara-soedara kita dilain-lain tempat jang namanja ada begitoe populair.

Pribahasa kata ada bilang: „Kerbo ada lebih gampang boeat ditoentoen dan digiring poelang kadalem kandangnja, dari pada manoesia".

Dari itoe dengen moentjoelnja ini „SEROEHAN" dan menilik atas kegiatannja kita poenja ampat soedara, jang soeda bisa kendaliken benderanja H. C. T. N, H. sampe beroemoer satoe windoe, kita pertjaia, atoeran dari H. C. T. N. H. jang dipegang sekarang ini bisa dipastiken ada berbedah djaoeh, kalo dibandingken sama jang doeloe-doeloe.

Oleh sebab itoe, boeat bisa boektiken tentang kebenerannja ini seroehan kita silahken boeat kaoem pemoeda bangsa kita, teroetama gadis-gadisnja, boeat terdjoenken poela dirinja boeat masoek djadi anggota dari itoe perkoempoelan.

Berhoeboeng dengen itoe menilik dengen banjaknja hoedjin dan siotjia jang pada sekarang ini ada gemar sama pergerakan, kita silahken boeat masoek pada H. C. T. N. H. poenja afdeeling DAMES.

Sampe ketemoe lagi, soedara-soedara.

CHEN YUN PAO.

Wuchang-dag.

Semarang

Seperti kita soedah toelis tempo hari, bahoea Cung Hui ambil poetoesan oentoek bikin peraja'an satiap taon doea kali, pertama jalah tanggal 10 October, dan jang kadoea pada tanggal 25 December.

Sebagimana soedara-soedara mahloem, jang pertama mengenaken kitapoenja kebangsa'an (berhoeboeng dengen berdirinja Republiek Tiongkok), dan jang kedoea mengenaken kita-poenja persariketan.

Pada tanggal 10 October jang baroe laloe, dengen berkerdja sama-sama pada lain-lain perkoempoelan pemoeda di Semarang, Hua Chiao Tsing Nien Hui Sectie Semarang telah rajahken itoe hari peringetan setjara lebih mengoembirahken.

Rajahken itoe hari peringetan dengen berkerdja sama-sama pada perkoempoelan-perkoempoelan, memang ada lebih baik dan kasih indruk lebih bagoes di pemandengan oemoem.

Begitoelah maka tatkala di Stadion diadaken berbagi-bagi pertandingan athletiek, atmosfeer di itoe tempo soenggoeh ada sanget menjenengken.

Banjak golongan ajah dan iboe soedah ikoet saksiken itoe perlomba'an dengen paras goembira.

Adalah lebih memoeasken poela, selainnja anggota-anggota dari perkoempoelan-perkoempoelan terseboet diatas, djoega anak-anak dari H. C. S. en, ikoet didalem pertandingan itoe.

Verslag lebih pandjang boeat sa'anteronja pertandingan athletiek itoe kita rasa boleh tida oesah, kerna boekan maksoed kita goena toelis verslag lengkap. Apa jang kita maoe njatakan disini, adalah bahoea peraja'an pada harian terseboet, soedah berdjalan dengen sanget menggoembirahken, dan semoea nummers telah dilakoeken dengen baik.

Ini pergaboengan oentoek rajahken harian terseboet berada dibawah pimpinan Comite jang dikasih nama Yung Tung Ta Hui, dimana sebagi voorzitter ada diangkat soedara The Sien Tjo, dibantoe oleh brapa soedara2 lagi.

Sasoedah itoe semoea pertandingan selesih dilakoeken didalem tempo brapa hari lamanja, kamoedian dengen memindjem tempat di Hwa Yoe Hwee Koan, dilakoeken pembagian prijs-prijs boeat marika jang menang, serta diadaken pesta.

Hsing Chung Hui dapetken koeadjiban atoer itoe pesta, sementara Union is Strong dapetken bagian oeroes buffet serta bantoe rameiken poela dengen ia-poenja Hawaiian-band.

Tsing Niën Hui bantoe bikin lebih goembira dengen ia-poenja blaasorkest.

Pesta ini kasih satoe peringetan jang bagoes.

Di dalem ia-poenja pridato soedara The Sien Tjo satoe dan lain ada bilang, ia oetjapken trima kasih pada semoea pembantoe dan deelnemers serta penderma, jang telah bikin itoe perajaan djadi dapetken succes.

Spreker girang bahoea orang telah djadi lebih insjaf tentang kapentingannja pergerakan badan. Pada tiga taon berselang poen pernah diadaken ini seroepa gerakan, tetapi perajaan ini kali ada lebih besar dan lebih menggoembirahken, semoea pemoeda kliatan bersepeket, maski djoega diantara marika ada jang bitjara Tjing-im, Olanda, Melajoe dan Djawa, tetapi tida menghalangin oentoek marika sama-sama rajahken itoe hari peringetan, Wuchang-dag, jang moelia.

Spreker lebih djaoeh memperingetken perloenja kita rajahken ini hari besar, sebab itoelah ada harian dari bangoennja kitapoenja tanah-aer.

Sementara di dalem tiap-tiap pergerakan kaoem moeda memang ada mengambil bagian jang penting, sebab di hari kadepanin adalah marika jang bakal gantiken pegang kemoedi di dalem segala pergerakan, dari itoe sedari sekarang ada perloe amat pemoeda-pemoeda dapetken pimpinan, soepaja di blakang hari bisa berkerdja apa jang penting boeat sia-hwee Tionghoa.

Spreker poen oendjoek kapentingannja kita-orang berkerdja sama-sama sebab dengen tergaboeng kita djadi koeat, dan apa jang oepama kata tida bisa dilakoeken oleh doea orang, bisa dikerdjaken oleh sepoeloeh orang.

Boleh djadi pakerdja'an Comité ini taon belon rapi betoel, tetapi spreker harep di lain taon Comité Yun Tung Ta Hui nanti bisa berkerdja lebih baik dan tjiptaken peraja'an lebih besar dari sekarang ini.

Spreker toetoep pridatonja dengen seroehan: Tiong Hoa Bin Kok Ban Swee!

Disamboet oleh semoea orang jang berhadlir, sahingga zaal di mana peraja'an itoe dilakoeken, rasanja sampe tergeter.

Kamoedian orkest Tsing Niën Hui kasih denger lagoe-lagoe jang merdoe.

Sasoedah itoe Dr. Li Tjwan Sin bikin lezing tentang Riwajatnja revolutie di Tiongkok.

Laloe nona-nona iderken kembang bwee-hoa jang pendapetannja seratoes procent boeat fonds amal Tiongkok.

Djam sepoeloeh liwat sedikit, pembagian prijs-prijs dilakoeken.

Itoe malem betoel ada maleman jang goembira.

Sebagi penoetoep baik djoega kapan kita njataken di sini bahoea wisselbeker dari Dr. Lie Giok Lien ini taon dipegang oleh Tsing Nien Hui.

Begitoelah adanja Yun Tung Ta Hui jang dirajahken oleh berbagi-bagi perkoempoelan pemoeda di ini kota dengen kasoedahan jang memoeasken.

Sebagimana katanja soedara The Sien Tjo bahoea perajaan 10 October itoe memang wadjib diperingetken oleh kita orang Tionghoa lahir batin, maka kita poen harep di lain taonnja harian terseboet bakal bisa dirajahken poela dengen setjara lebih loeas oleh kita-poenja semoea perkoempoelan pemoeda, dan tida hanja di Semarang sadja, tetapi poen di berbagi-bagi kota.

Poerworedjo:

Oentoek berhasilnja ini Sport-day jang soedah ditetepken oleh Chunghui, kita ada koempoelken leden jang soeka main Sport dengen dibagi mendjadi 2 groep A dan B, masing-masing groep dimoestiken madjoeken 1 Voetbal elftal. 1 Basketbal-team, 5 Pingpong-spelers, boeat Tennis dan Badminton 2 Single dan 1 Double, ini semoea pertandingan haroes dimainken abis dalem 1 hari pada 10 October 1939.

Programma lebih djaoeh ada diatoer sebagi brikoet:

Djam	8 — 9 pagi:	Tennis.
„	10 — 11 siang:	Basketball.
„	11 — 12 siang:	Badminton.
„	2 — 3 sore:	Ping-Pong.
„	4 — 5 sore:	Wandelmarsch koeliling kota.
„	5 — 6 sore:	Voetbal.
„	8 — 11 malem:	Dinner.

Semoea programma didjalanken beres, tjoema sajang Wandelmarsch koeling kota kepaksa kita batalken, kerna sedari djam 3 sore sampik djam 5 ada

toeroen oedjan, apa jang pada 10 October tertampak menggirangken, jalah tiap-tiap Toko di Poerworedjo atas andjoerannja kita dengen circulair perloeken pasang bendera, sahingga kota Poerworedjo tertampak pemandengan jang lain dari biasanja.

Diwaktoe malem Dinner ada dapetken koendjoengannja 79 leden terdiri dari toea dan moeda, pada djam 8.30 malem sdr. Thio Khee Hock sebagi Voorzitter ada lakoeken pemboeka'an dengen terlebih doeloe matoerken banjak trima kasi srenta terangken maksced dari ini pertemoean, sesoedahnja ia mintak pada sekalian jang berhadlir oentoek menghormat pada portretnja Dr. Sun Yat Sen.

Sdr. Tan Tjin Aan, kita poenja beschermheer, jang pada itoe malem ada perloeken dateng, ada angkat bitjara dan bri nasehat, soepaja dalem pergeraken apa sadja kita koedoe moesti aken berlakoe ati-ati, sesoedahnja mana sdr. Lie Kee Tiong, bitjara atas namanja Kok Sia Hwee, ada membri poedjian pada kitadan andjoerin seteroenja taki soeka bekerdja lebih giat goen Fonds Amal Tiongkok.

Kerna soedah tida ada lain-lain orang jang aken bitjara, sdr. Thio Khee Hock minta semoea jang berhadlir soeka kloear sebentar boeat diambil Foto goena peringetan. Sesoedahnja klaar, masakan dari Restaurant Canton jang ledzat lantas di-iderken, orang sembari makan dengen goembira dan mendengerken lagoe-lagoe Krontjong dan Stami boel dari Radio jang dapet pindjem dar sdr. Kwa Kim Djwan.

Djam 11 malem ini Dinner ditoetoep dengen slamet dan masih ada bebrapa leden jang Kongkow sehingga djam 12 malem baroe enget poelang.

Warta Officieel

SOCIAL NEWS.

Meninggal doenia :

Nj. wed. Tio Bing Hie
Pamekasan.

Mama-besar dari Sdr. Tio Jan Wie.

P. c. H.C.T.N.H. Bangkalan.
Bangkalan 7 Nov. 1939.

Terlahir :

Fifi Kwee Kiok Hiang Nio,
di Soemenep.

Poetri dari Sdr. Kwee Kok Swan
en Njonja.

Voorzitter H.C.T.N.H. Bangkalan:
P.f. H.C.T.N.H. Bangkalan,
9 Nov, 1939.

BESTUURSFORMATIE.

Sectie Bangkalan.

Periode 1938/1939.

Adviseurs :	Njo Ting Lok, Liem Djiem Swie & Liem Tjwie Hwa.
Voorzitter :	Kwee Kok Swan.
Secretaris :	Tio Thiam Hien.
Wnd. Hoofdcommissaris :	Ho Soen Liang.
Penningmeester :	Njo Oe Liep.
Kascommissie's :	Tio Jan Swie & Kwee Tjien Gwan.
Commissarissen :	Ho Soen Liang & Liem Hwaij Djien.

Bestuursafdeelingen.

Dames-afdeeling :	
Hoofdcommissaresse :	Hoo Erlien Nio.
Commissaressen :	Tio Tien Nio & Tjhwa Tjhaij Nio.
Kookleidsters :	Liem Kiem Hiap & Hoo Erlien Nio.
Handwerken-Commissaresse :	Liem Kiem Hiap.
Wnd. Handwerken-Commissarese :	Mevr. TioJan Swie.
Leidsters :	Hoo Erlien Nio, Hoo Ernie Nio, Liem Kiem Hiap & Mevr. Tio Jan Swie.

Bibliotheek-afd.

Bibliothecaris/resse :	Oei Ting Bo & Njo Hwie Nio.

Tooneel-afd.

Leider/ster tevens Commissaris/resse :	Tio Thiam Hien & Hoo Erlien Nio.
Tooneel Directeur:	Hoo Soen Jang.
Onder-Tooneel-dir. :	Njo Oe Liep.
Tooneel-decoratuers:	Kwee Kok Swan & Hoo Soen Jang.

Janswat-afd.

Leiders :	Tio Thiam Hien & Njo Oe Liep.

Badminton-afd.

Leider/ster :	Liem Giok Jong & Njo Hwie Nio.
Sub-leider :	Njo Tiang Hwa.

Basketball-afd.

Leider/ster :	Lie Tjien Soen & Hoo Ernie Nio.
Sub-leider :	Njo Tiang Hwie.

Pingpong-afd.

Leider/ster :	Tio Jan Ing & Njo Hwie Nio.

Biljart-afd.

Biljart-afd.

Commissaris	Ho Soen Liang.
All-round Stockkeeper	Liem Hwaij Djian.
Clubgebouw-Directeur	Hoo Soen Jang.

Adres:

Voorzitter	Gedongan straat.
Secretaris	Pasar-lama straat.
Penningmeester	Petjinan straat.
Hoofdcommissaris	Petjinan straat.

Warta sectie Cheribon.

Atas initiatiefnja Sdr. Liem Toen Houw leider Tennis Afd. moelai tanggal 1 November 1939 aken di boeka CURSUS Tjeng Im dalem kita poenja Clubgebouw, di pimpin oleh salah satoe GOEROE jang berdiploma. Hari bladjar tiap^2 hari Rebo malem Kemis moelai djam $7\frac{1}{2}$ sampe djam 9 malem. Pada soedara^2 jang aken toeroet ambil bagian di kenaken pembajaran 50 ct. oentoek membeli keperloean Cursus terseboet. Kita pertjaja jang sdr^2 nanti rame^2 toeroet bladjar ini bahasa, jang perloe di pahamken oleh kita.

Pada sdr. Liem jang geraken ini Cursus, diminta soepaja tida mendjadi bosen, dan bisa woedjoetken seteroesnja ini afdeeling baroe, soepaia beroleh succes, serta tida nanti kerdjaken setenga djalan, poen bantoean dari sdr.^{2} tida dikatjoealiken.

Cabaret avond Tsing Nien Day.

Setiap tanggal 25 Dec. saben taoen, oleh semoea sectie tentoe tida diloepaken, begitoe djoega sectie Cheribon, menoeroet poetoesan vergadering j.l. pada tanggal terseboet aken digeraken satoe cabaret avond. Boeat ini keperloean telah diangkat sdr^2. Lim Wie Tjay sebagi hfd. leider, sedeng boeat bagian decoratie dan verlichting kombali dipegang oleh sdr^2. Souw Tjiauw Tjin dan Tjung Khe Tjiok jang tida asing lagi, bagian cabaret leider sdr^2. Kwee Swie In — Tan Bok Touw dan Tjia Peng Tjiang, pada sdr^2. jang aken toeroet ambil bagian dalem ini cabaret avond, soekalah lantas beroeroesan dengen sdr^2. terseboet.

Circulaire Sianghwee tentang djoedi.

Oleh Sianghwee disini telah digeraken pembantrasan djoedi ditempat songsoe, dan kita diminta soepaja bantoe ini gerakan. Oentoek ini maksoed, tentoe sadja kita aken berdaja sebrapa bisa boeat tjegah mendjalarnja ini permaenan djoedi diantara kita poenja leden. Atas Sianghwee poenja seroean, kita pertjaja jang nanti dapet bantoeannja kita poenja leden rata-rata. Maka soedara-soedara marilah berame kita toendjang gerakannja Sianghwee, soepaja beroleh hatsil.

KASVERSLAG HUA CHIAO TSING NIËN CHUNG HUI BAGIAN BOELAN MEI 1939.

KETERANGAN			DEBET	CREDIT
Saldo 30 April 1939.	Kas . . .	f 111.88		
	Spaarbank . .	„ 1831.22		
			f 1943 10	
Sectie Pemalang	Contr. Org. & Toon-uitv.	f 15.90		
„ Batavia	Contr. & Boete confr.	„ 15.—		
„ Poerworedjo	Contr. & Org.	„ 5.—		
„ Tjilatjap	Contr. & Org.	„ 4.50		
„ Tjimahi	Contr. Org. & Badge etc.	„ 11.20		
„ Cheribon	Contr. & Org.	„ 4.60		
„ Kediri	Boete tida kirim wakil conf.	„ 10.—		
„ Malang	Contr. & Org.	„ 16.17		
„ Rembang	Contributie	„ 5.—		
„ Tjilatjap	Contr. Org. & Congresfonds	„ 7.—		
„ Solo	Contr. & Org.	„ 21.10		
„ Batavia	Orgaan	„ 1.10		
„ Tjepoe	Contr. & Org.	„ 5.—		
„ Soerabaja	Contr. & Org.	„ 28.—		
„ Loemadjang	Badge etc.	„ 6.25		
			„ 155 82	
Advertentie Orgaan			„ 32 18	
Postzegels dari Sect. Malang boeat Voor en Inlichting-Bureau.			„ 0 50	
Administratie-kosten				f 12 95
Orgaan (onkost^2 boeat kaperloeannja orgaan) . .				„ 17 90
Padvinderij (subsidie H. K. bagian boelan Mei 1939.) .				„ 20 —
Salarissen boelan Mei 1939				„ 60 —
Commissie Advertentie enz.				„ 2 56
Bajar pada Sectie Malang boeat harganja 70 st. Foto tjonto Badge				„ 14 15
				f 127 56
Saldo 31 Mei 1939.	Kas. . . .			„ 72 82
	Spaarbank . .			„ 1931 22
	Totaal . . .		f 2131 60	f 2131 60

RECAPITULATIE PENERIMA'AN

Contributie	75.82
Orgaan	„ 40.35
Badge etc.	„ 11.25
Tooneel-uitvoering	„ 5.90
Advertentie Orgaan	„ 32.18
Boete tida kirim wakil conferentie . .	„ 20.—
Alg. Voor en Inlichting-Bureau . . .	„ 0.50
Congres-Fonds	„ 2.50
Totaal	f 188.50

S. E. & O.

SEMARANG, 31 Mei 1939.

(w.g.) TAN HWAY AN.

Centraal-Penningmeester

Peringetan hari lahirnja Dr. Sun Yat Sen

Oleh

Oprichter, Semarang.

Sapoelangnja dari voorwedstrijd H. C. T. N. H. ka Joana koetika tanggal 12 November 1939, rombongan spelers dan supporters Sectie Semarang telah singgah di Clubgebouw Sectie Koedoes, dimana djoestroe ada dibikin oepatjara peringetan hari lahirnja Dr. Sun Yat Sen.

Ketarik dengen pemboekahan bitjara dari Soedara Sie Kiem Siong, Voorzitter Sectie Koedoes, maka di bawah ini saja soegoehken sedikit pemandangan tentang Dr. Sun Yat Sen poenja *personaliteit*.

Tanggal 12 November j.l. ada peringetan hari lahirnja Dr. Sun Yat Sen. Menginget ia poenja djasa-djasa pada kita poenja negri dan bangsa, oleh Pemarentah Tiongkok ia poenja lahir ditetepken sebagi hari rajah oemoem boeat semoea bangsa Tionghoa.

Sedjak ia wafat pada tanggal 12 Maart 1925, namanja Dr. Sun Yat Sen sampe sekarang masih djadi boeah toetoernja orang banjak. Itoelah tida lebih dari pantes, kerna Tiongkok ada oetang banjak boedi pada Dr. Sun Yat Sen. Ia poenja wafat ada berarti satoe karoegian besar bagi kita poenja bangsa.

Dr. Sun Yat Sen poenja pengidoepan dan theorie politiek soedah sering ditoelis dalem soerat-soerat kabar, hingga di sini saja tjoema rasa perloe boeat roendingken ia poenja *personaliteit*. Kwaliteit apa dalem Dr. Sun Yat Sen poenja *personaliteit*, jang bikin ia bisa dapetken itoe „kaberoentoengan" jang ia telah sampeken ?

Kaberoentoengan tida bisa disangkal lagi soedah disampeken oleh Dr. Sun Yat Sen — boekan kaberoentoengan dalem artian biasa, seperti kasampean oentoeng dagang atawa toedjoean politiek, tapi kaberoengtoengan dalem artian jang lebih gagah, jaitoe woedjoetnja ia poenja angen-angen. Inilah ada lebih berharga boeat ditjatet, menilik ia tiada ada mempoenjai harta banjak boeat menjokong dan tiada ada banjak tenaga militair boeat membantoe.

Dr. Sun Yat Sen tida bisa disamaken seperti laen-laen pemimpin militair, jang di waktoe idoepnja koempoelin banjak harta kekajahan dan ambil rol penting dalem oeroesan politiek Tiongkok, tapi sasoedahnja mati tida kadengeran namanja lagi.

Namanja Dr. Sun Yat Sun aken selama tertjatet sebagi pemimpin, jang telah kasi kita orang pengidoepan dan angen-angen kebangsahan baroe. Ia soedah oendjoek pada kita orang, bahoea tiada ada satoe maksoed atawa toedjoean jang tida aken kasampean, asal sadja kita orang maoe berkoetet boeat dapetken. Boektinja dengen ia poenja kasabaran, kakerasan hati dan kaoeletan menahan sengsara, achirnja ia bikin bangsa kita terlepas di bawah prentahnja orang Manchu.

Sekalipoen sedari Republiek Tiongkok berdiri, angen-angen jang betoel dari satoe pemarentah rahajat masih belon bisa disampeken penoeh, tapi dari Dr. Sun Yat Sen poenja pertjobahan-pertjobahan jang tida kenal tjape, kita orang bisa menampak satoe djaman baroe bagi bangsa Tionghoa.

Roeboehnja pemerentah Tjwantji koeno, jalah tjoema tindakan pertama boeat perbaekin negri kita. Sabegitoe lekas orang Manchu ditoeroenken dari tachta keradjahan. Dr. Sun Yan Sen lantas berkoetet keras boeat angkat deradjatnja ia poenja bangsa dan negri. Ia soedah bikin propaganda boeat Tiongkok tentang „principles" dari Nationalisme, Pemerentah Rahajat dan Economie. Kaloe ini semoea bisa didjalanken dalem praktijk, nistjaja ia nanti bisa angkat Tiongkok poenja kadoedoekan berendengan dengen laen bangsa. Ia soedah berdaja boeat belah kapentingannja Tiongkok dan bangsa Tionghoa. Ia djoega soedah belah bangsa kita diperlakoeken sawenang-wenang dalem oeroesan politiek dan economie. Ia poen soedah toentoen kita orang boeat mengharep keadahan-keadahan jang lebih baik !

Ia poenja rentjana boeat madjoekan Tiongkok, orang bisa batja dari boekoenja *„International Development of China"*. Di sitoe orang bisa dapetken kenjatahan, bagimana besarnja Dr. Sun Yat Sen poenja angen-angen toedjoean. Dalem itoe boekoe ia voorstel boeat kita orang diriken saratoes riboe mijl djalanan kreta api dan satoe millioen mijl djalanan besar, perbaekin sampe sampoerna kita poenja plaboean-plaboean dan industrie.

Maski djoega itoe semoea rentjana jang begitoe besar artinja tida bisa didjalanken dalem praktijk, berhoeboeng dengen Tiongkok poenja keadahan sekarang ini, tapi saja tida merasa sangsi boeat bilang satoe Tiongkok jang madjoe dan modern nanti beroepa menoeroet petah-petah jang Dr. Sun Yat Sen terangken dalem boekoenja.

Boeat toetoerken kwaliteit apa adanja Dr. Sun Yat Sen poenja *personaliteit* jang menjebabken ia beroentoeng, sasoenggoehnja ada satoe pakerdjahan jang tida gampang. Tapi di bawah ini saja bisa koetib berapa fatsal.

Betoel dalem hikajat dan dalem berbagi-bagi negri ada terdapet banjak penjinta negri, tapi tiada ada satoe antara marika jang lebih djoedjoer dan teroetama tjinta negrinja dari pada Dr. Sun Yat Sen. Boekan sadja ia soedah bikin kita orang dapetken kemerdikahan, tapi ia poenja toedjoean teroetama jalah boeat madjoeken Tiongkok dan angkat deradjatnja ia poenja bangsa. Ia soedah korbanken diri dengen mengalamin banjak kasengsara'an goena kaperloeannja ia poenja negri.

Seperti djoega Ta Yu, itoe Keizer jang termashoer dari Dynastie Hsia, ia soedah tida perdoeliken apa sadja boeat menoeloeng Tiongkok, boekan dari bandjir, tapi dari kahinahan dan perboeatan sawenang-wenang jang menimpa pada rahajat Tiongkok. Begitoelah ampat poeloe taon lamanja ia soedah bekerdja boeat Tiongkok !

Dalem salah satoe dari Dr. Sun Yat Sen poenja testament, jang disiarken

pada publiek sabegitoe lekas ia wafat, ia bilang „Akoe soedah korbanken dirikoe goena kaperloeannja akoe poenja bangsa, lantaran apa akoe djadi tiada ada mempoenjai harta benda. Apa jang akoe bisa tinggalin, tjoema terdiri dari boekoe-boekoe, pakean dan roemahkoe."

Di sini orang bisa mengatahoei Dr. Sun Yat Sen poenja kabesaran dan katjintahan negri!

Antara rombongan pembesar-pembesar Tiongkok sekarang ini, Dr. Sun Yat Sen ada satoe-satoenja jang bisa dianggep satoe patriot toelen dan saorang djoedjoer. Brangkali ada bebrapa orang jang bertentangan sama ia dalem oeroesan politiek, tapi tiada ada satoe nanti sangkal itoe kahormatan boeat ia poenja katjintahan negri dan kadjoedjoeran.

Dr. Sun Yat Sen djoega terkenal sebagi saorang jang mempoenjai „Principles". Ia sendiri berkoetet dan berklai dari permoelahan sampe pengabisan goena keadilan dan kabeneran.

Seperti djoega ia soedah melawan orang Manchu dan Yuan Shih Kai jang tjwantji, begitoe blakangan ia djoega soedah tempoer imperialisme militair dan economie. Padanja rahajat anggep ia sebagi satoe pemimpin toelen. Ia ingin pamerentahan rahajat dan hak sama rata boeat bangsanja dari permoelahan sampe pengabisan. Sabelonnja meninggal doenia, ia soedah mendjagoin mintak dihapoesken semoea tractaat atawa verdrag pintjang dan tida adil jang berapa negri asing iket Tiongkok. Ini sikap boekannja anti-asing, seperti soerat-soerat kabar asing anggep, tapi inilah tida lebih dari pada satoe angen-angen keadilan.

Boekan sadja ia andjoerin hak sama rata boeat Tiongkok, tapi djoega boeat semoea negri jang tertindes, sepertiiKorea, Hindhoe dan laen-laennja. Inilah ada boekti sampe tjoekoep, bahoea Dr. Sun Yat Sen poenja sikap boekannja nationalisme serakah.

Paling achir Dr. Sun Yat Sen poenja personaliteit mengoendjoek kadjoedjoeran dan kakerasan hati. Siapa pernah berdjoempa pada Dr. Sun Yat Sen, tentoe nanti menetepken soeatoe gerakan dan perkata'an dari ini orang termashoer mengoendjoek kadjoedjoeran.

Selagi masih sekolah di Singapore, atas adjakannja saja poenja orang toea jang teritoeng salah satoe ia poenja pengikoet-pengikoet, saia soedah pernah mempoenjai kahormatan meliat roepanja ini orang besar.

Seperti djoega Napoleon poenja *personaliteit* jang bisa memarentah dan pengaroein tentaranja, begitoelah djoega dengen keada'annja Dr. Sun Yat Sen. Betoel kadang-kadang ia berboeat kliroe dalem ia poenja kadjoedjoeran, tapi kadjoedjoeran sademikian jalah jang djadi satoe antara ia poenja berapa fatsal jang menarik hati dan kamashoerannja.

Sekarang sampe dalem ia poenja fatsal kakerasan hati. Sedari doeloe Dr. Sun Yat Sen soedah toedjoeken niatannja, boeat djatohken Pemarentah Manchu dan boeat kasi soemanget baroe pada Tiongkok. Bagimana dengen kakerasan hatinja ia soedah kedjer itoe toedjoean, berapa banjak bahaja dan kasengsara'an ia soedah mengalemin, itoelah tida perloe saja oelangken di sini. Kaloe boekan dari Dr. Sun Yat Sen poenja kabranian, kasabaran dan kakerasan hati boeat sampeken toedjoeannja, nistjaja Tiongkok sampe ini sa'at masih terombang ambing di bawah pemarentahan Tjwantji.

Apa jang saja toetoerken di atas, jalah tjoema Dr. Sun Yat Sen poenja berapa kwaliteit jang menjebabken ia poenja kabroentoengan. Boeat toetoerken lebih djaoeh, sabenernja masih ada banjak lagi. Dengen ini semoea kwaliteit, Dr. Sun Yat Sen ada djadi pemimpin sedjati dari Yong China.

Betoel Dr. Sun Yat Sen telah wafat, tapi ia poenja soemanget masih idoep antara semoea rahajat Tiongkok!

SOERAT KIRIMAN.

Dalem Soeara „TSING NIËN" bagian Augustus 1939 lembaran pertama pagina 3, saia telah menampak toelisan jang dengen pendengan „L", tentang brentienja saia sebagi Lid dari H. C. T. N. H.-sectie Cheribon, ada berhoeboeng dengen oeroesan „PRIVÉ".

Ini toeliesan dari penoelis „L" atawa lebih teges Toean K. S. Liang, sasoenggoenja ada kliroe sekali atawa djoega maoe semboeniken apa jang koerang baik.

Brentie-nja saia sebagie Lid, ini boekan sama sekali dengen oeroesan „PRIVÉ", maka lebih baek Toean K.S. Liang soeka terangken doedoeknja jang betoel dan saia pertjaia tentoe toean K. S. Liang soeda dapetken keterangan dari saia persoonlijk.

Pada toean-toean Redactie, jang soeda soedih moeat ini saia poenja soerat kiriman, dengen ini saia sekalian hatoerken terima kasie.

GOUW WIE SAN

Cheribon, 19 Sept. 1939.

KASVERSLAG HUA CHIAO TSING NIËN CHUNG HUI SEMARANG BAGIAN BOELAN JUNI 1939.

KETERANGAN		DEBET	CREDIT
Saldo 31 Mei 1939. Kas . . .	f 72.82		
Spaarbank .	„ 1931.22		
		f 2004 04	
Sectie Pasoeroean Contr. & Org.	„ 5.35		
„ Pati Contr. & Org.	„ 5.—		
„ Poerworedjo Contr. & Org.	„ 5.—		
„ Wonogiri Contr. & Org.	„ 9.85		
„ Djokja Contr. Org. & Badge etc.	„ 23.09		
„ Sidoardjo Contr. & Org.	„ 14.35		
„ Bandoeng Contr. & Org.	„ 8.30		
„ Koetoardjo Orgaan dari Dames Afd.	„ 7.90		
„ Semarang Contr. & Org.	„ 20.—		
„ Pekalongan Contr. & Org.	„ 3.30		
„ Grisee Contributie	„ 2.50		
„ Soerabaja Contr. & Org.	„ 28.—		
„ Cheribon Contr. & Org.	„ 4.60		
„ Batavia Contr. & Org.	„ 5.27		
„ Djoewana Contr. & Org.	„ 27.10		
„ Soerabaja Congresfonds	„ 25.—		
„ Malang Contr. & Org.	„ 15.39		
„ Loemadjang Contr. & Org.	„ 13.92		
„ Bodjonegoro Contributie	„ 5.—		
„ Pasoeroean Contr. & Org.	„ 6.28		
„ Soemenep Contr. & Org.	„ 11.35		
		„ 246 75	
Advertentie Orgaan		„ 58 11	
Administratie-kosten			f 29 98
Orgaan (onkost tjitak Orgaan boelan Mei—'39. enz.) .			„ 79 04
Padvinderij (subsidie H. K. bagian boelan Juni 1939.) .			„ 20 —
Salarissen boelan Juni 1939.			„ 60 —
Commissie advertentie enz.			„ 20 81
Registratie Afd. (Postzegels boeat kirim circulaire). .			„ 1 54
Bajar harganja wang Badges via Sectie Malang . .			„ 262 50
			f 473 87
Saldo 30 Juni 1939 Kas. . . .			„ 16 31
Spaarbank . .			„ 1818 72
Totaal . . .		f 2308 90	f 2308 90

RECAPITULATIE PENERIMA'AN

Contributie	f 118.73
Orgaan	„ 90 52
Badge etc	„ 12.50
Advertentie Orgaan	„ 58 11
Congres-Fonds	„ 25.—
Totaal . . .	f 304.86

S. E. & O.

SEMARANG, 30 Juni 1939.

(w.g.) TAN HWAY AN

Centraal-Penningmeester

KASVERSLAG HUA CHIAO TSING NIËN CHUNG HUI SEMARANG BAGIAN BOELAN JULI 1939.

KETERANGAN		DEBET	CREDIT
Saldo 30 Juni 1939. Kas . . .	f 16.31		
Spaarbank .	„ 1818.72		
		f 1835 03	
Sectie Solo Org & Congresfonds. .	f 30.65		
„ Gombong Contr. & Org.	„ 9.50		
„ Poerworedjo Boete contr. & wang bendera	„ 8.—		
„ Temanggoeng Congresfonds	„ 5.—		
„ Lamongan Contributie	„ 11.—		
„ Temanggoeng Ambulancefonds. . . .	„ 154.55		
„ Cheribon Contr. & Org.	„ 4.60		
„ Batavia Contr. & Org.	„ 5.40		
„ Djoewana Congresfonds	„ 20.—		
„ Cheribon Congresfonds.	„ 45.—		
„ Tjimahi Contr. & Org.	„ 10.80		
„ Soerabaja Contr. Org. & Congresfonds	„ 53.—		
„ Tjilatjap Contr. & Org.	„ 9.—		
„ Semarang Contr. & Org.	„ 22.54		
„ Pasoeroean Contr. & Org.	„ 6.47		
		f 395 51	
Advertentie Orgaan		„ 23 28	
Administratie-kosten			f 14 87
Orgaan (onkost tjitak orgaan boelan Juni-'39. enz.)			„ 77 89
Padvinderij (subsidie H. K. bagian boelan Juli 1939.)			„ 20 —
Salarissen boelan Juli 1939			„ 60 —
Onkost ketjil[2]			„ 1 25
Commissie advertentie enz			„ 6 84
Sport-Afdeeling (Porto)			„ 0 75
			f 181 60
Saldo 31 Juli 1939. Kas			„ 53 50
Spaarbank			„ 2018 72
Totaal. . . .		f 2253 82	f 2253 82

RECAPITULATIE PENERIMA'AN

Contributie	f 71.74
Orgaan	„ 36.22
Badge etc. (wang bendera) . . .	„ 3.—
Advertentie-Orgaan	„ 23.28
Congresfonds	„ 125.—
Boete tida kirim wakil conferentie .	„ 5.—
Ambulancefonds	„ 154.55
Totaal . .	f 418.79

S. E. & O.

SEMARANG, 31 Juli 1939.

(w.g.) TAN HWAY AN.

Cenrtaal-Penningmeester